CO LINE

cmatic®
PNEUMATIC FITTINGS

Connettori Multipli
Multiple Connectors
Multi-coupleurs
Vielfachverbinder

I

I connettori multipli sono dispositivi costituiti da una parte fissa, da collegare generalmente agli armadi di comando delle macchine ad azionamento pneumatico e da una parte mobile da collegare all'impianto di distribuzione dell'aria. Il vantaggio che offre l'utilizzo di un connettore è che un fascio di tubi (da un minimo di 4 ad un massimo di 24), viene collegato e scollegato con estrema velocità e sicurezza. Tutti i connettori sono costruiti in modo tale che un assemblaggio in senso contrario venga ad escludersi.

GB

The multiple connector is made of a fixed part to be connected to the control device of pneumatic powered machines and a mobile part to be assembled to the air distribution equipment. The big advantage offered by it, is that a bundle of hoses, varying from min 4 to max 24 tubes, can be rapidly and safely connected and disconnected.
Our multiple connector is manufactured in such a way that the reverse assembly of the two parts is not possible.

F

Les connecteurs multi-coupleurs se composent par deux parties, une mobile qui est à brancher aux armoires de commande des machines actionées pneumatiquement, l'autre, la partie fixe, se monte sur l'équipment de distribution d'air. Le grande avantage offert par le connecteur est celui de pouvoir connecter et déconnecter un faisceau de tube (de 4 jusqu'à 24 tubes) rapidement et en toute sécurité.
Nos connecteurs sont construits de façon que l'assemblage contraire des deux parties soit exclut.

D

Die Vielfachverbinder bestehen aus zwei Teilen, einem beweglichen Teil, der an dem Antriebsschrank von pneumatisch gesteuerten Maschinen eingesetzt wird und einem festen Teil, der an dem Druckluftverteiler montiert wird.
Der grosse Vorteil des Vielfachverbinders ist, dass ein Schlauchpaket (von 4 bis 24 Schläuche) schnell und sicher gekuppelt und entkuppelt werden kann. Das Herstellungssystem von unseren Vielfachverbinder vermeidet, dass eine verkehrte Montage der zwei Teile nicht erfolgen kann.

CO-A

Connettori multipli con custodia rigida | Multiple connectors, rigid shell | Multi-coupleurs avec carcasse en para | Vielfachverbinder aus Para

1	2	3	4		
Carcassa connettore Multiple connector sheath Carcasse du Connecteur Vielfachverbindergehäuse	Basetta porta Innesti Couplings support Support des embouts Steckerplatte	Leva Lever Hebel Levier	Guidatubo Tubing guide Guide de tube Schlächführung	Guarnizioni Seals Joint d'étanchéité Dichtung	Raccordi automatici Push-in fittings Raccords instantanés Steckverschraubungen
PARA (Ixef® 1022) PARA (Ixef® 1022) PARA (Ixef® 1022) PARA (Ixef® 1022)	PARA (Ixef® 1023) PARA (Ixef® 1023) PARA (Ixef® 1023) PARA (Ixef® 1023)	PARA (Ixef® 1022) PARA (Ixef® 1022) PARA (Ixef® 1022) PARA (Ixef® 1022)	PA6 PA6 PA6 PA6	NBR NBR NBR NBR	Raccordi Serie MA MA push-in fittings Raccords instantanés série MA MA Steckverschraubungen

-20°C ÷ 70°C

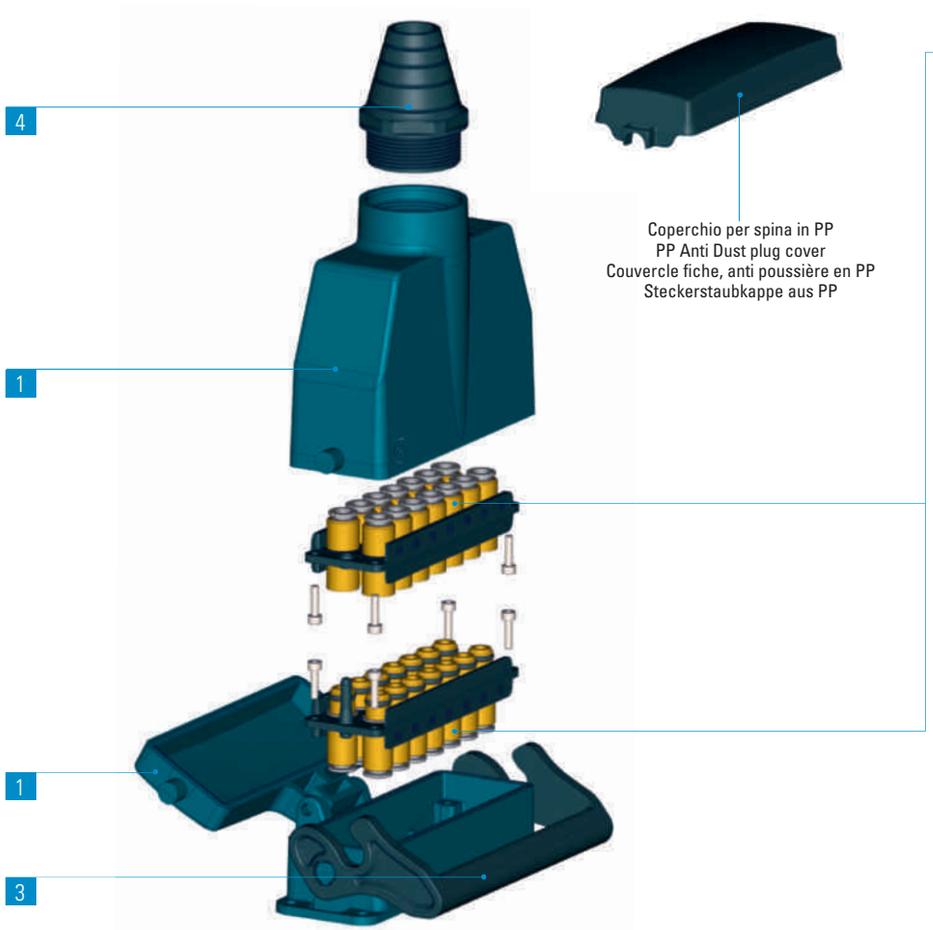
A013

Max 7 bar

A113 ÷ A313

Max 15 bar

-99 KPa



Coperchio per spina in PP
PP Anti Dust plug cover
Couvercle fiche, anti poussière en PP
Steckerstaubkappe aus PP

SISTEMA STANDARD:

Il connettore viene fornito per ogni Size di Custodia con un numero prestabilito di connessioni per diametro; tale soluzione nasce al fine di massimizzare il numero di collegamenti possibili per ogni Size a parità di diametro di tubo.

STANDARD SYSTEM:

The Multiple connector is available for each Shell Size with a predetermined number of connections; this solution is created to maximize the number of possible outlets with the same tube diameter.

SYSTÈME STANDARD:

Le connecteur est fourni pour chaque taille de carcasse avec un nombre prédéterminé de sorties; cette solution est créée afin de maximiser le nombre des connexions possibles avec le même diamètre de tube.

STANDARDSYSTEM:

Der Vielfachverbinder ist bei jeder Gehäusegröße mit einer vorgegebenen Steckeranzahl zur Verfügung gestellt. Diese Lösung wurde entwickelt, um die möglichen Verbindungen beim gleichen Schlauchdurchmesser zu maximieren.

SPECIFICHE TECNICHE

Tubi di collegamento consigliati:
PA11, PA12, PA6, Polietilene PE, Poliuretano PU (98 Shore A).

Campi di applicazione:
Impianti pneumatici.

DATA SHEET

Recommended tubings:
PA11, PA12, PA6, Polyethylene PE, Polyurethane PU (98 Shore A).

Application fields:
Pneumatic circuits.

REINSEIGNEMENTS TECHNIQUES

Tubes conseillés:
PA11, PA12, PA6, Polyethylene PE, Polyurethane PU (98 Shore A).

Domaines d'application:
Circuits pneumatiques.

TECHNISCHE AUSKÜNFTE

Empfohlene Schläuche:
PA11, PA12, PA6, Polyethylen PE, Polyurethan PU (98 Shore A).

Anwendungsbereiche:
Pneumatische anlagen.

SISTEMA MODULARE

In questa configurazione si offre all'utente l'opportunità di configurare a piacimento e secondo le sue necessità il connettore multiplo componendo i diametri di tubo, il numero di uscite e la relativa disposizione.
L'utilizzatore potrà a sua scelta inserire il seguente numero di moduli in funzione della Size della custodia.

MODULAR SYSTEM

This solution is offering the user the opportunity to configure the multiple connector such as the tube diameter, the number of outlets and the layout of the same according to his needs-
The user can choose the following number of modules based on the size of the multiple connector shell.

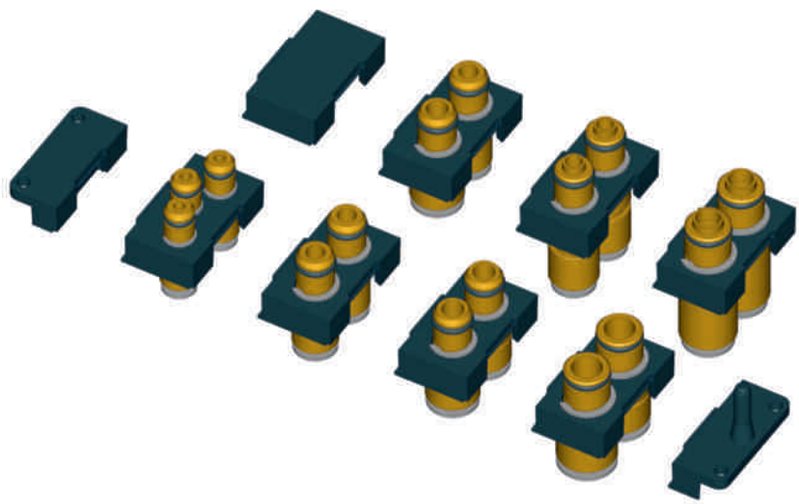
SYSTÈME MODULAIRE

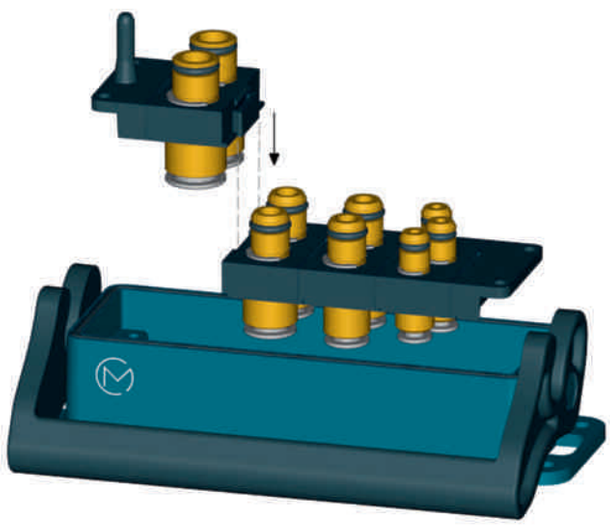
Cette solution permet à l'utilisateur la possibilité de configurer à son gré le connecteur multiple en choisissant le diamètre de tube, le nombre de sorties et leur disposition.
L'utilisateur peut choisir le nombre de modules suivants en fonction de la taille de la carcasse.

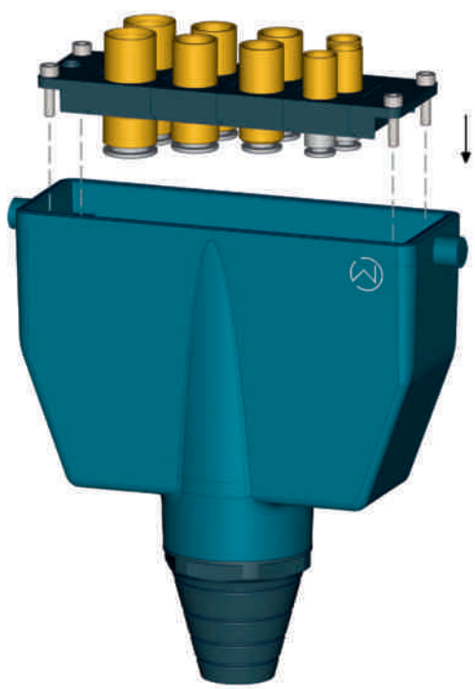
MODULARES SYSTEM

Dieses System ermöglicht den Mehrfachverbinder beliebig und bedarfsgerecht zu konfigurieren, indem jeweils der Schlauchdurchmesser, die Anzahl der Stecker und deren Anordnung nach Wunsch zusammengesetzt werden können.
Je nach Größe des Vielfachverbinders, kann die folgende Anzahl von Modulen ausgewählt werden.

Size 1	Size 2	Size 3
3 Moduli +Terminali	4 Moduli + Terminali	6 Moduli + Terminali
3 Modules + End plate	4 Mondules + End Plate	6 Modules + End Plate
3 Modules + Plaque d'extremité	4 Modules + Plaque d'extremité	6 Modules + Plaque d'extremité
3 Module + Endplatte	4 Module + Endplatte	6 Module + Endplatte





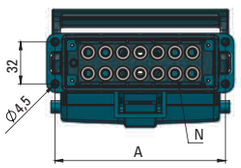


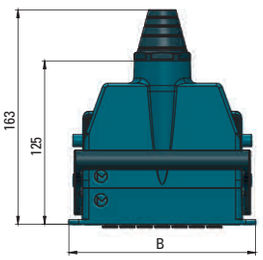
SIZE 0

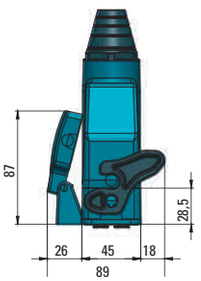
SISTEMA STANDARD | **STANDARD SYSTEM** | **SYSTÈME STANDARD** | **STANDARDSYSTEM**

A013

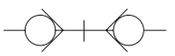
Connettore completo | Multiple connector, complete | Connecteur complet | Vielfachverbinder, komplett





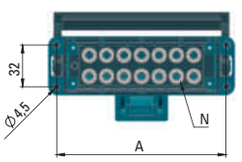


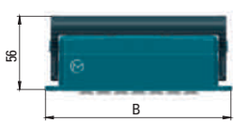
Type	A	B	Øe Tubo	N°	g
A013 06 06	82,5	95	**6**	**6**	645
A013 08 04	82,5	95	**8**	**4**	594

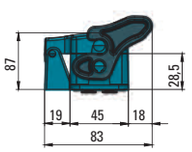


A013

Presa con coperchio | Socket with cover | Prise avec couvercle | Muffe mit Staubkappe



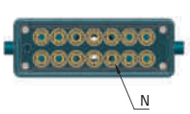


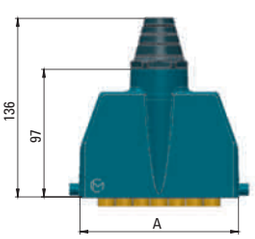


Type	A	B	Øe Tubo	N°	g
A013 06 06 Presa+coperchio	82,5	95	**6**	**6**	285
A013 08 04 Presa+coperchio	82,5	95	**8**	**4**	272

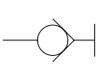
A013

Spina | Plug | Fiche | Stecker





Type	A	Øe Tubo	N°	g
A013 06 06 Spina	73	**6**	**6**	364
A013 08 04 Spina	73	**8**	**4**	330

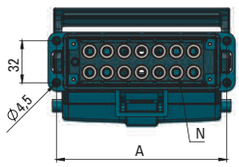


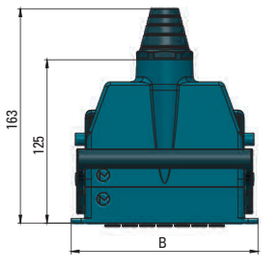
SIZE 1

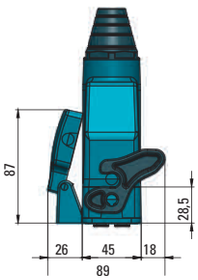
SISTEMA STANDARD | **STANDARD SYSTEM** | **SYSTÈME STANDARD** | **STANDARDSYSTEM**

A113

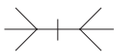
Connettore completo | Multiple connector, complete | Connecteur complet | Vielfachverbinder, komplett





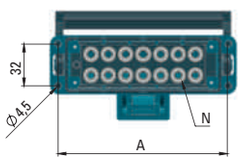


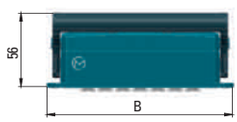
Type	A	B	Øe Tubo	N°	g
A113 04 12	103	115,5	**4**	**12**	612
A113 06 10	103	115,5	**6**	**10**	719
A113 08 08	103	115,5	**8**	**8**	656

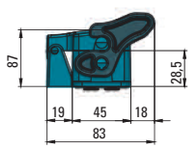


A113

Presa con coperchio | Socket with cover | Prise avec couvercle | Muffe mit Staubkappe



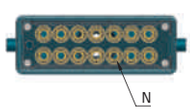


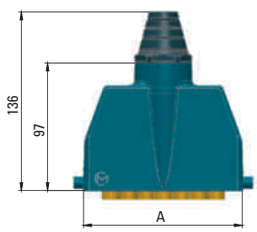


Type	A	B	Øe Tubo	N°	g
A113 04 12 Presa+coperchio	103	115,5	**4**	**12**	302
A113 06 10 Presa+coperchio	103	115,5	**6**	**10**	342
A113 08 08 Presa+coperchio	103	115,5	**8**	**8**	309

A113

Spina | Plug | Fiche | Stecker





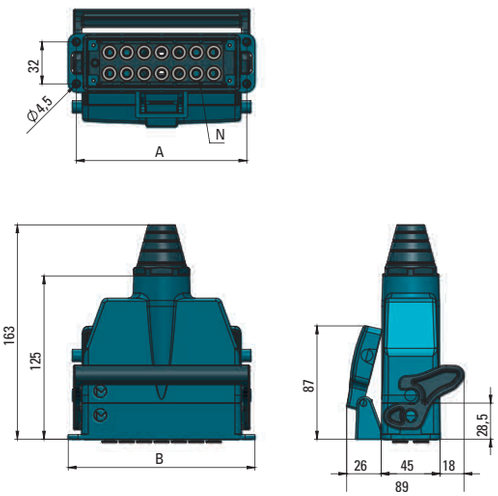
Type	A	Øe Tubo	N°	g
A113 04 12 Spina	94	**4**	**12**	318
A113 06 10 Spina	94	**6**	**10**	339
A113 08 08 Spina	94	**8**	**8**	355

SIZE 2

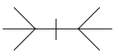
SISTEMA STANDARD | **STANDARD SYSTEM** | **SYSTÈME STANDARD** | **STANDARDSYSTEM**

A213

Connettore completo | Multiple connector, complete | Connecteur complet | Vielfachverbinder, komplett

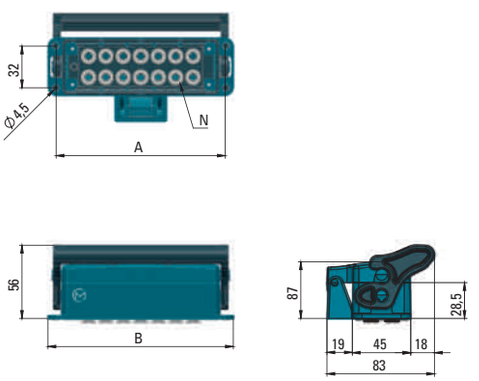


Type	A	B	Øe Tubo	N°	g
A213 04 20	130	142,5	**4**	**20**	828
A213 06 14	130	142,5	**6**	**14**	923
A213 08 10	130	142,5	**8**	**10**	801



A213

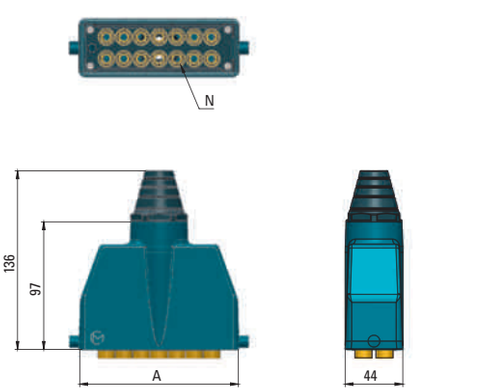
Presa con coperchio | Socket with cover | Prise avec couvercle | Muffe mit Staubkappe



Type	A	B	Øe Tubo	N°	g
A213 04 20 Presa+coperchio	130	142,5	**4**	**20**	411
A213 06 14 Presa+coperchio	130	142,5	**6**	**14**	436
A213 08 10 Presa+coperchio	130	142,5	**8**	**10**	369

A213

Spina | Plug | Fiche | Stecker



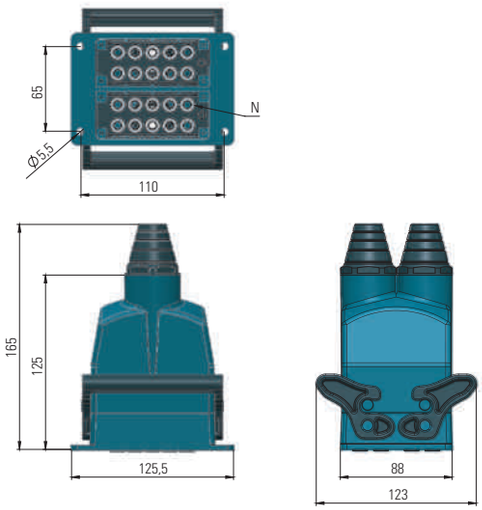
Type	A	Øe Tubo	N°	g
A213 04 20 Spina	121	**4**	**20**	425
A213 06 14 Spina	121	**6**	**14**	495
A213 08 10 Spina	121	**8**	**10**	432

SIZE 3

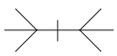
SISTEMA STANDARD | **STANDARD SYSTEM** | **SYSTÈME STANDARD** | **STANDARDSYSTEM**

A313

Connettore completo | Multiple connector, complete | Connecteur complet | Vielfachverbinder, komplett

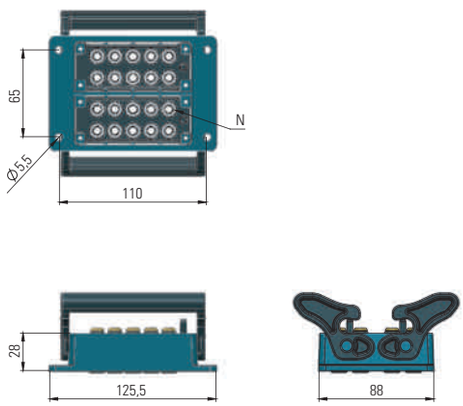


Type	Øe Tube	N°	g ⚖
A313 04 24 COMPLETO	**4**	**24**	1103
A313 06 20 COMPLETO	**6**	**20**	1319,4
A313 08 16 COMPLETO	**8**	**16**	1111,5



A313

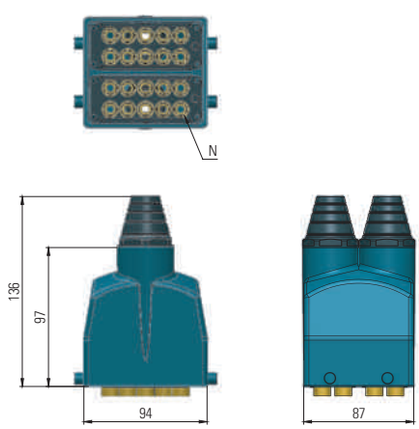
Presa | Socket | Prise | Muffe



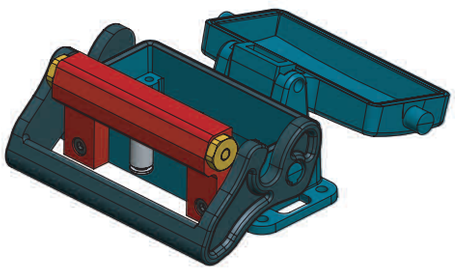
Type	Øe Tube	N°	g ⚖
A313 04 24 PRESA	**4**	**24**	-
A313 06 20 PRESA	**6**	**20**	606
A313 08 16 PRESA	**8**	**16**	-

A313

Spina | Plug | Fiche | Stecker



Type	Øe Tube	N°	g ⚖
A313 04 24 SPINA	**4**	**24**	-
A313 06 20 SPINA	**6**	**20**	715,6
A313 08 16 SPINA	**8**	**16**	-



	Type	g ⚖
new	**A113 04 12 Presa+coperchio+blocco**	-
new	**A113 06 10 Presa+coperchio+blocco**	427
new	**A113 08 08 Presa+coperchio+blocco**	-
new	**A213 04 20 Presa+coperchio+blocco**	-
new	**A213 06 14 Presa+coperchio+blocco**	-
new	**A213 08 10 Presa+coperchio+blocco**	471,4

Il Corpo del blocco anti-sgancio è in Alluminio Anodizzato Al6082 - The Anti-release body is made of Anodised Aluminium Al6082 - Le Corps des le Anti déconnexion bloque est en Aluminium anodisé Al6082 - Der Körper des Anti-Release-Blocks besteht aus eloxiertem Aluminium Al6082

Fig. 1

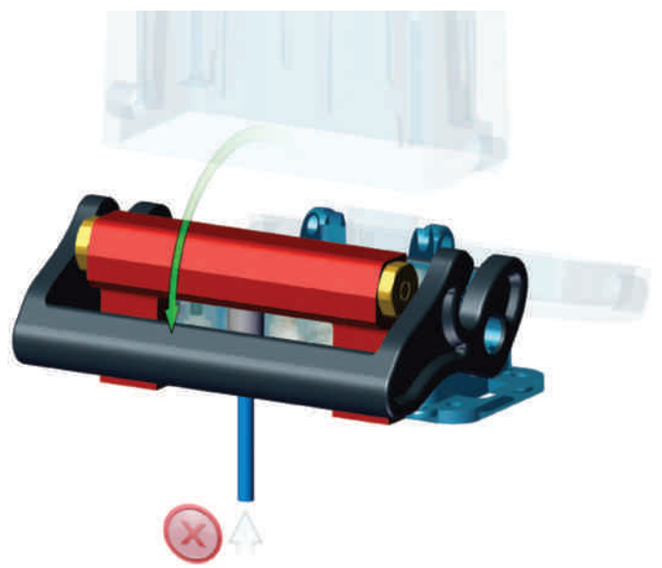


Fig. 2

La presa dotata dell'accessorio antisgancio evita l'apertura accidentale del connettore se ancora alimentato.
La sicurezza antisgancio (Fig. 1) si aziona alimentando il dispositivo anti sgancio con la linea principale, dopo aver collegato la spina alla presa del connettore
Per poter sganciare la spina dalla presa (Fig.2) è necessario preventivamente togliere l'alimentazione al dispositivo di sicurezza.

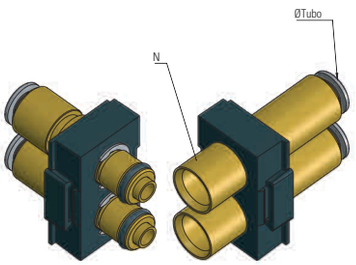
The Multiple connector socket equipped with the anti-release accessory prevents accidental disconnections of the connector if still pressurized.
To operate the anti-release safety device (Fig. 1), it is necessary to power the safety device from the main line once the plug has been connected to the socket.
Before disconnecting the plug from the socket (Fig. 2) turn off the power supply of the safety device.

La prise équipée de l'accessoire anti-déconnexion empêche l'ouverture accidentelle du connecteur si encore sous pression.
Afin de garantir la sécurité anti-déconnexion (Fig. 1) une fois que la prise est connectée à la fiche, il est nécessaire d'alimenter le dispositif de sécurité avec la ligne principale.
Pour décrocher la fiche de la prise (Fig. 2), il faut d'abord couper l'alimentation du dispositif de sécurité.

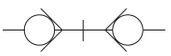
Die mit dem Anti-Release-Zubehör ausgestattete Muffe verhindert eine versehentliche Entkupplung des Steckers, wenn noch mit Druck versorgt.
Um die Entriegelungssicherheit zu gewährleisten (Abb. 1), zuerst Stecker mit Muffe zusammenmontieren und erst dann das Anti-Release Zubehôr von der Hauptleitung mit Druck versorgen.
Um den Stecker zu entkuppeln (Abb. 2), zuerst die Druckversorgung vom Anti- Release Zubehoer abschalten.

MOD 2

Modulo connessioni | Push-in fittings module | Module raccords | Verschraubungsmodul

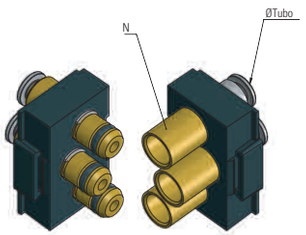


Type	Øe Tube	N°	g
6	6	2	112
8	8	2	138

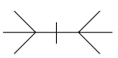


MOD 1

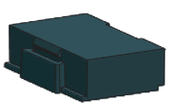
Modulo connessioni | Push-in fittings module | Module raccords | Verschraubungsmodul



Type	Øe Tube 1	Øe Tube 2	N°	g
4	4	-	3	62,6
6	6	-	2	73,5
6-8	6	8	2	73,8
8	8	-	2	73,7
10	10	-	2	82,6

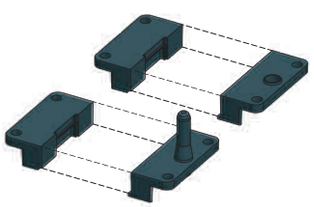


Modulo tappo | Blind module | Module plein | Blindmodul



Type	g
Tappo	4,7

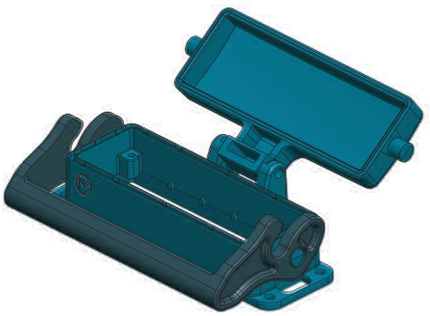
Modulo terminale | End plate | Plaque d'extremité | Endplatte



Type	g
Size 1	11
Size 2	13
Size 3	22

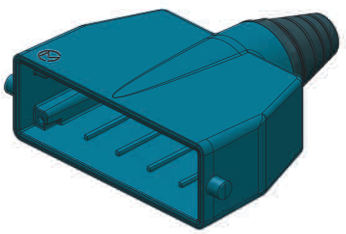
SISTEMA MODULARE | MODULAR SYSTEM | SYSTÈME MODULAIRE | MODULARES SYSTEM

Custodia presa | Socket shell | Carcasse de la prise | Muffehülle



Type	g ⚖
Size 1	154,7
Size 2	180
Size 3	-

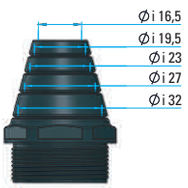
Custodia spina | Plug shell | Carcasse de la fiche | Steckerhülle



Type	g ⚖
Size 1	196,2
Size 2	226
Size 3	-

ACCESSORI | ACCESSORIES | ACCESSOIRES | ZUBEHÖR

Guidatubo | Tubing guide | Guide de tube | Schlächführung



Type	g ⚖
GUIDATUBO	14,5

Coperchio per spina | Anti dust plug cover | Couvercle fiche, anti poussière | Steckerstaubkappe

Type	L1	L2	L3	g ⚖
A013 COPERCHIO x SPINA	76	47	17,5	10
A113 COPERCHIO x SPINA	97	47	17,5	12
A213 COPERCHIO x SPINA	124	47	17,5	15
A313 COPERCHIO x SPINA	97	88	17,5	20,9

CO-B

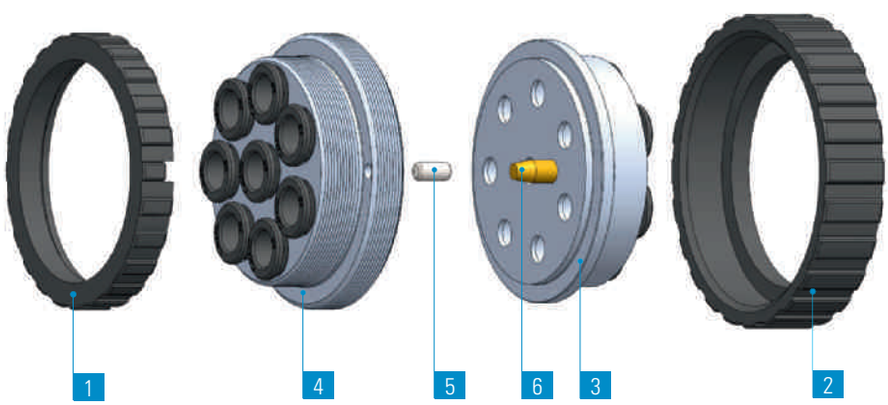
Connettori multipli passaparete e/o in linea | Bulkhead/in line multiple connectors | Multi-coupleurs passe-cloison et en ligne | Schott-und-In-Linie Vielfachverbinder

1	2	3	4	5	6
Controdado Counternut Contre écrou Kontermutter	Ghiera Sleeve Douille Überwürfmutter	Spina Plug Fiche Stecker	Presa Socket Prise Muffe	Perno Pin Pivot Stift	Vite Screw Vis Schraube
POM POM POM POM	POM POM POM POM	Alluminio Anodizzato Al2011 Anodised Aluminium Al2011 Aluminium anodisé Al2011 Eloxiertes Aluminium Al2011	Alluminio Anodizzato Al2011 Anodised Aluminium Al2011 Aluminium anodisé Al2011 Eloxiertes Aluminium Al2011	Ottone UNI EN12164 CW614N Brass UNI EN12164 CW614N Laiton UNI EN12164 CW614N Messing UNI EN12164 CW614N	Acciaio Steel Acier Stahl

-20°C ÷ 70°C

0 ÷ 10 bar

-99 KPa



SPECIFICHE TECNICHE

Tubi di collegamento consigliati:
PA11, PA12, PA6, Polietilene PE, Poliuretano PU (98 Shore A).

Campi di applicazione:
Impianti pneumatici.

DATA SHEET

Recommended tubings:
PA11, PA12, PA6, Polyethylene PE, Polyurethane PU (98 Shore A).

Application fields:
Pneumatic circuits.

REINSEIGNEMENTS TECHNIQUES

Tubes conseillés:
PA11, PA12, PA6, Polyethylene PE, Polyurethane PU (98 Shore A).

Domaines d'application:
Circuits pneumatiques.

TECHNISCHE AUSKÜNFTE

Empfohlene Schläuche:
PA11, PA12, PA6, Polyethylen PE, Polyurethan PU (98 Shore A).

Anwendungsbereiche:
Pneumatische anlagen.

MONTAGGIO A PANNELLO

Svitare il controdado 1 dalla presa del connettore; avvitare la vite 6 fino a farla sporgere dello stesso spessore della parete (Fig. 2). Inserire la presa nel foro sulla parete con la vite in corrispondenza della relative sede (Fig. 1) ivi ricavata. Riavvitare il controdado 1 fino in battuta sulla parete (Fig. 3).

PANEL MOUNTING

Loosen counter nut 1 from the multiple connector socket; tighten the screw 6 to let it sticks out as much as the wall thickness (Fig.2). Place the socket in the wall hole and allow for the screw 6 to fit into the seat drilled through in the wall (Fig.1). Tighten the counter nut 1 on socket body until bottoms (Fig.3).

MONTAGE A CLOISON

Dévisser le contre écrou (1) de la prise du connecteur et visser la vis (6) jusqu' elle dépasse son siège, si tant que l'épaisseur de la cloison (Fig 2). Monter la prise à la cloison de façon que la vis loge dans le siège percé dans la cloison (Fig.1).
Visser le contre écrou (1) sur la prise jusqu'au fond (Fig 3).

WANDMONTAGE

Kontermutter 1 von der Muffe lösen und dann Schraube 6 eindrehen, bis sie um das Maß der Wanddicke herausragt (Fig.2). Muffe in das Wandloch einstecken und zusammen mit der Kontermutter 6 so anziehen, dass die Schraube in das dazu gebohrte Gehäuse an der Wand 1 genau passt (Fig.1). Die Kontermutter bis zum Anschlag auf die Muffe anziehen (Fig.3).

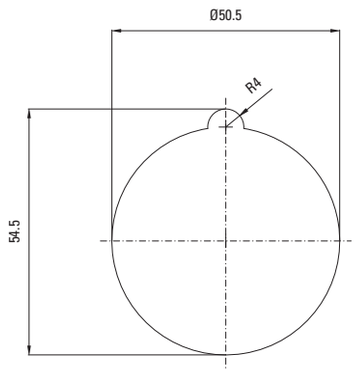


Fig. 1

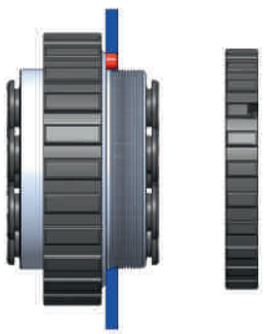


Fig. 2

Fig. 3

USO "VOLANTE" DEL CONNETTORE

Avvitare il controdado **1** fino in battuta svitandolo poi di quanto basta per far coincidere la sede **A** con la vite **6** (Fig. 5). Avvitare la vite **6** fino a farla entrare nella sua sede **A** all'interno del controdado (Fig. 6); così facendo il controdado **1** non avrà più la possibilità di ruotare e sarà punto di presa per avvitare e svitare la ghiera **2** per accoppiare/disaccoppiare le due parti del connettore.

FLOOR MOUNTING

Tighten counter nut **1** until it bottoms and then unscrew it a bit to allow the screw to fit into its seat **A** (Fig.5). Tighten the screw **6** all the way through its seat **A** into the counter nut (Fig.6). At this stage, the counter nut can no longer rotate and will help tighten and loosen the sleeve **2** to connect and disconnect the two multiple connector components.

MONTAGE VOLANT

Visser le contre écrou **1** jusqu'au fond tout en le dévissant un peu pour que la vis **6** se trouve en correspondance de son siège **A** (Fig.5).
Visser la vis **6** tout au fond du siège **A** à l'intérieur du contre écrou (Fig.6). Comme ça, le contre écrou ne pourra plus tourner et servira d'appui pour visser et dévisser la douille **2** tout en permettant le montage et démontage de deux composants du multi coupleur.

BODENMONTAGE

Kontermutter **1** bis zum Anschlag anziehen und danach soviel lösen bis die Schraube **6** in das Kontermutterngehäuse **1** passt (Fig.5). Die Schraube in das Kontermuttergehäuse bis zum Anschlag eindrehen (Fig.6). Dadurch bleibt die Kontermutter fest angezogen (gesichert) und gilt als Greiffläche für die Überwurfmutter zum Kuppeln oder Entkuppeln der zwei Bauteile, um diese zusammenzuschrauben oder zu lösen.

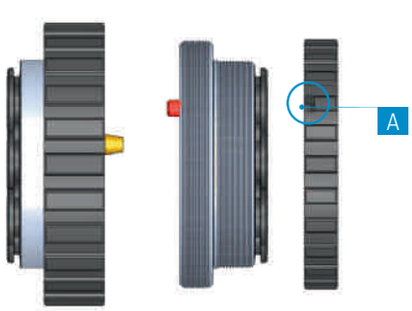


Fig. 4

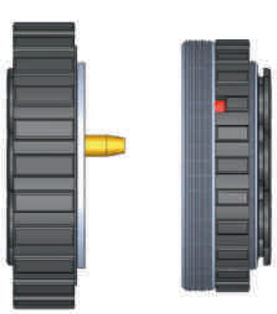
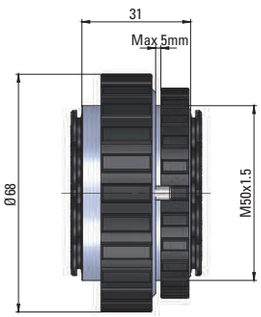


Fig. 5

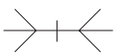
Fig. 6

B113

Connettore completo | Multiple connector, complete | Connecteur complet | Vielfachverbinder, komplett

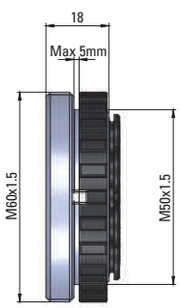


Type	Øe Tubo	N°	g ⚖
B113 04 12 COMPLETO	**4**	**12**	201,4
B113 06 10 COMPLETO	**6**	**10**	184,1
B113 08 08 COMPLETO	**4**	**8**	174,6



B113

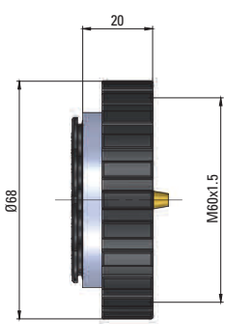
Presa | Socket | Prise | Muffe



Type	Øe Tubo	N°	g ⚖
B113 04 12 PRESA	**4**	**12**	103
B113 06 10 PRESA	**6**	**10**	94,5
B113 08 08 PRESA	**4**	**8**	89,9

B113

Spina | Plug | Fiche | Stecker



Type	Øe Tubo	N°	g ⚖
B113 04 12 SPINA	**4**	**12**	101,8
B113 06 10 SPINA	**6**	**10**	93,3
B113 08 08 SPINA	**4**	**8**	89,1